



Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 2. Februar 2012 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Vereidigung von vier neuen Gemeinderatsmitgliedern

Dr. Thomas Audétat (BDP) und Stefan Grass (SP) legen vor dem Gemeinderatspräsidenten das Handgelübde ab, Reto Kühnis (CVP) und Dr. Giancarlo Sala (CVP) leisten den Eid.

2. Wahl der Redaktionskommission für 2012

Mit 20 Stimmen bei 1 Enthaltung wird Dr. Dominik Infanger (FDP) als Mitglied gewählt. Gemeinderatspräsident Tom Leibundgut (Freie Liste Verda) und Vizepräsidentin Martha Widmer-Spreiter (BDP) nehmen von Amtes wegen Einsitz.

3. Stellenplan 2012; Festlegung

Der folgende Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Die Lehrpersonen der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) werden von der Plafonierung des Stellenplans ausgenommen (12 zu 9 Stimmen).
2. Der Stellenplan (Budget 2012) wird mit 62 917 Stellenprozenten (629.17 Vollzeitstellen) festgelegt (13 zu 8 Stimmen).

4. Teilrevision des Gesetzes über die Abwasseranlagen und Totalrevision der Verordnung über die Finanzierung von Abwasseranlagen; Einführung der Benutzungsgebühr (Zusatzbotschaft)

Der folgende Antrag des Stadtrates wird mit der vom Gemeinderat beschlossenen Änderung wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Art. 16 Abs. 3 der am 15. September 2011 beschlossenen Teilrevision des Gesetzes über die Abwasseranlagen (RB 631) wird angepasst und lautet neu wie folgt (20 Stimmen bei 1 Enthaltung):
«Für Bauten und Anlagen, die im Zeitpunkt der Inkraftsetzung dieser Teilrevision rechtskräftig bewilligt sind, deren Bauabnahme jedoch noch nicht erfolgt ist, gelangt nach Wahl der Bau-



Eiskalter Verkehrsbeobachter beim Kreisel Untertor.

Foto W. Schmid

herrschaft für die Anschlussgebühren das bisherige oder das neue Recht zur Anwendung. Die Wahlerklärung hat bis spätestens 20 Tage nach Mitteilung der definitiven Rechnung (Art. 11 d Abs. 1), die von der Stadt nach neuem Recht vorgenommen wird, zu erfolgen.»

2. Im Übrigen bleiben die am 15. September 2011 vom Gemeinderat beschlossenen Anträge zum Gesetz über die Abwasseranlagen und zur Verordnung über die Finanzierung von Abwasseranlagen unverändert (einstimmig).
5. **Auftrag BDP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur Überprüfung der Personal- und Besoldungsverhältnisse in der Stadt Chur; Bericht**
Der Auftrag wird mit 12 zu 9 Stimmen im Sinne der Erwägungen und mit der beschlossenen Änderung überwiesen.
6. **Auftrag Franco Lurati und Mitunterzeichnende betreffend Videoüberwachung in der Stadt Chur; Bericht**
Der Auftrag wird mit 18 zu 3 Stimmen im Sinne der Erwägungen überwiesen.
7. **Auftrag SP-Fraktion betreffend Erstellung Solarkataster für die Stadt Chur; Bericht**

Der Auftrag wird mit 15 zu 6 Stimmen abgelehnt.

8. Interpellation Chantal Marti-Müller und Mitunterzeichnende betreffend flexible Öffnungszeiten für das Freibad Obere Au; Antwort

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates teilweise befriedigt.

9. Interpellation Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende betreffend städtische Tangentialbuslinie und Bushaltestelle City West; Antwort

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates teilweise befriedigt.

10. Interpellation Nora Scheel und Mitunterzeichnende betreffend Planungsmehrwertabschöpfung; Antwort

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates befriedigt.

11. Aufgaben- und Leistungsüberprüfung, Auftrag Nr. 7 betreffend Stadtpolizei; Antrag auf Fristverlängerung

Die Frist wird bis zur Sitzung vom 10. Mai 2012 erstreckt.

12. Aufgaben- und Leistungsüberprüfung, Auftrag Nr. 9 betreffend externe Überprüfung der Organisation und Prozesse im Departement 3; Antrag auf Fristverlängerung

Die Frist wird spätestens bis zur Sitzung vom 7. Juni 2012 erstreckt.

13. Aufgaben- und Leistungsüberprüfung, Auftrag Nr. 11 betreffend Einführung eines Facility Management-Systems; Information zum Projektstand

Vom Stand der Einführung eines umfassenden, schnittstellenübergreifenden Facility-Management-Systems wird Kenntnis genommen und eine entsprechende Botschaft dem Gemeinderat im Herbst 2012 vorgelegt.

14. Neue Vorstösse

- Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Benchmarking für Leistungen der Stadt Chur
- Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Einführung Spezialfinanzierungen Abwasserbeseitigung und Abfallbeseitigung
- Auftrag Fraktion Freies Grünes Bündnis/Grünliberale Partei und SP-Fraktion für die Einführung einer Förderabgabe für Energieeffizienz und erneuerbare Energien
- Auftrag Nora Scheel und Mitunterzeichnende betreffend Ausgleich von Planungsmehrwerten

Der Wortlaut der neu eingegangenen Vorstösse kann auf www.chur.ch unter Politik & Verwaltung – Gemeinderat – Geschäfte eingesehen werden.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit, folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Irina Domenig, Chur, für KinderKafi Planaterra (Familienzentrum Planaterra), Reichsgasse 25
- Marco Valmici, Chur, für Hotel/Restaurant «Ibis», Richtstrasse 19
- Rudolf Barmettler, Haldenstein, für Alterssiedlung Masans (Evangelische Alterssiedlung)

- (Cafeteria), Cadonastrasse 73
- Ivani Baumgartner, Vaduz, für Restaurant/Bar «C'est la vie», Welschdörfli 8
- Ivani Baumgartner, Vaduz, für Restaurant/Bar «Belle Epoque», Welschdörfli 8

Taxibetriebsbewilligung

An Davor Atanaskovic, Chur, wurde eine Taxi-Betriebsbewilligung für Star Taxi erteilt.

Kreditfreigaben

- Tennisanlage Obere Au, Frühjahrsüberholung Tennisplätze; Fr. 30 000.–
- Gewerbliche Berufsschule Chur (GBC), Erneuerung Schulzimmer-Mobiliar; Fr. 140 000.–
- Gewerbliche Berufsschule Chur (GBC), Ersatzbeschaffung Scheuersaugmaschine für die Turn- und Sportanlage; Fr. 27 152.70
- Alterssiedlung Kantengut, Beitragszahlung; Fr. 1 000 000.–
- Schiessanlage Rossboden, Ersatz Rolltore, 2. Etappe; Fr. 90 000.–

Defizitgarantien

Der Stadtrat hat für die nachstehenden Aufführungen im Sinne einer Defizitgarantie folgende Beiträge gewährt:

- Fr. 10 000.– für «Lichtmusik – In sieben Szenen» des Ensemble Ö! mit Aufführungen im Theater Chur vom 21./22. September 2012
- Fr. 20 000.– für Operette «Der Frühling» der Kammerphilharmonie Graubünden mit Aufführungen im Theater Chur vom 2. bis 6. Mai 2012

Mittelverteilung der Beiträge an professionelle Theaterproduktionen für das Jahr 2012

Der Stadtrat hat die Beträge von insgesamt Fr. 125 000.– wie folgt verteilt:

- Ressort k Fr. 25 000.–
- Puppet Production Fr. 8000.–
- Verein Studentenkapelle Fr. 10 000.–
- Die Kollaborateure Fr. 7000.–
- Mathias Balzer Produktionen Fr. 20 000.–
- Theater Acéphale Fr. 15 000.–
- Kulturist GmbH Mgm. Basel Fr. 20 000.–
- Frech Fr. 20 000.–

Quartierplan Lichtensteinweg; Genehmigung

Der Stadtrat hat den Quartierplan Lichtensteinweg genehmigt.

Baubewilligungen

- STWEG Signinastrasse, Chur, vertreten durch Claudio Wetzstein, Chur, für Neubau Holzzaun entlang der Rheinstrasse, Signinastrasse 5
- BVHPartner AG, Bonaduz, für Quartierplan Brändli: Neubau Doppeleinfamilienhaus P/P1 mit Garagen, Marschlinweg 2 + 4
- Swisscom (Schweiz) AG, Chur, für Aufbau Mobilfunkanlage auf dem Flachdach mit Standortdatenblatt, Loëstrasse 99
- Luzi und Eveline Brunner, Chur, für Umbau und Erweiterung Wohnhaus, Walsenweg 22

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- Amavita-Apotheke** Tel. 058 851 32 44
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 851 32 51
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00
- Coop Vitality Apotheke** Tel. 081 252 11 83
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
- Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
- Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–19.30,
Sa 8.00–18.00
- Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- Löwen-Apotheke** Tel. 081 252 11 36
Reichsgasse 69
*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen
- Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
- Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00
- St.-Martins-Apotheke** Tel. 081 252 14 94
Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden. Dienntaxi Fr. 15.–, Nachtdienntaxi ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des dienststuenenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Stadtpolizei Tel. 081 254 53 00

Einwohnerdienste

Depotstelle für Testamente und Erbverträge

Das Schweizerische Zivilgesetzbuch verpflichtet die Kantone, eine Behörde für die amtliche Aufbewahrung von letztwilligen Verfügungen (Testamente) und Erbverträgen zu bezeichnen. Seit 1. Januar 2011 sind dafür die Gemeinden zuständig.

Personen mit gesetzlichem Wohnsitz in der Stadt Chur können Testamente und Erbverträge bei den Einwohnerdiensten ins Depot geben.

Entgegennahme/Registrierung Wir bitten Sie höflich, vorgängig unter der Nummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Folgendes ist bei der Einlage, dem Austausch oder der Aushändigung zu beachten:

- Die Dokumente können persönlich oder per Post (eingeschrieben) eingereicht werden. Bei postalischer Zustellung sind die genauen – Personalien – inklusive Kontaktdaten – aufzuführen.
- Notarinnen und Notare haben ebenfalls die Möglichkeit, Dokumente persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.
- Die Dokumente werden nur an die Deponenten persönlich ausgehändigt. Ein amtlicher Ausweis mit Foto ist erforderlich.

Die Verwaltung stellt einen Empfangsschein aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann die Verfasserin oder der Verfasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung wieder abholen. Bei mehreren Verfassern müssen alle anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels unterzeichneter, beglaubigter Vollmacht bekunden. Das Abholen durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert eine beglaubigte Vollmacht.

Gebühren

Für Entgegennahme und Registrierung wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt.

Eröffnung Testamente und Erbverträge

Für die Eröffnung von Testamenten und Erbverträgen ist das Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, 7002 Chur, zuständig.

Wegzug aus der Stadt Chur

Sollten Sie aus der Stadt wegziehen, entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Holen Sie deshalb Ihre letztwillige Verfügung sowie Erbverträge (auch notarielle Testamente, Ehe-/Erb-, Erb- oder Erbverzichtsverträge usw.) bei uns ab und deponieren Sie diese bei der zuständigen Behörde an Ihrem neuen Wohnsitz.

Nur so ist die Eröffnung der Dokumente gewährleistet.

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an – eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Tiefbau- und Vermessungsamt

Schneedeponie Reitnauerweg

Die Stadt Chur betreibt am Reitnauerweg eine Schneedeponie. Dort wird der Schnee aus der Strassenräumung deponiert.

Schnee von privaten Plätzen kann nur nach telefonischer Voranmeldung (Tel. Werkbetrieb 081 254 47 46) angenommen werden.

Öffnungszeiten der Schneedeponie:

Montag bis Freitag, 7.30 bis 11.45 Uhr und 13.15 bis 16.30 Uhr.

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Hochbauamt

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 10.–29. Februar 2012
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 29. Februar 2012 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Gipser Kobelt AG, Chur Vertreter: Daniel Schmid Bauleitung Planung Beratung GmbH, Chur	Cadonaustrasse 45 Kataster Nr. 4851 Umbau und Aufstockung Wohnhaus mit Photovoltaikanlage auf dem Flachdach sowie Neubau Parkplatz und Umgebungsanpassung
---	---

Konrad und Susanne Erhard, Claudia Markoff Schmied und Daniel Schmied Chur Vertreter: Konrad Erhard, dipl. Arch. ETH/SIA, Chur	Bungertweg 2 Kataster Nr. 1574 Innere Umbauten, Erweiterung Balkone mit Überdachung und Erweiterung Terrasse auf der Südseite
---	---

Armin Candinas, Rabius	Tulpenweg 11 Kataster Nr. 4211 Einbau Kellereingänge auf der Nordseite
-------------------------------	--

Andrea Bearth Bär und Lukas Bär, Chur Vertreter: Willi Haustechnik AG, Chur	Böschenstrasse 9 Kataster Nr. 10378 Quartierplan Böschengut 1, Aufbau Sonnenkollektoren und Photovoltaikanlage auf dem Flachdach
--	--

Ettore Veltri, Chur	Pizokelweg 17 Kataster Nr. 4120 Wärmetechnische Fassadensanierung
----------------------------	---

Zoppi AG, Chur Vertreter: Architekturbüro Rolf Jurt, dipl. Architekt FH/STV, Laax	Poststrasse 43, Kataster Nr. 3001, 3005 Anbau Markise auf der Ostseite
--	--

Feuerwehr/Feuerpolizei

Fasnachtszeit

Damit Verrauchungen und Brände, welche Personen und Sachen gefährden, vermieden werden können, ersuchen wir Sie als verantwortliche Vergnügungslokalbesitzer, nachstehende Vorkehrungen zu treffen:

1. Fasnachts-Dekorationen dürfen nur aus schwer brennbarem Material bestehen, sie dürfen nicht stark qualmen und auch nicht abtropfend sein.

Zugelassen sind alle nicht brennbaren Dekorationen oder mindestens solche mit Brandkennziffer 4.2 (mittlere Qualmbildung). Papiergirlanden, Stoffe und dergleichen dürfen nur verwendet werden, wenn sie durch besondere Imprägnierung mindestens mittelbrennbar gemacht worden sind. Es sind hierfür Mittel wie z.B. Wolframyt-Spray, RAG Flammoplast oder Wasserglas geeignet (erhältlich im Fachhandel, bei Dekorationsfirmen oder in Drogerien).

Wir empfehlen, bereits beim Kauf von Dekorationen auf den entsprechenden Hinweis über die Brennbarkeit zu achten. Es sind bereits vorbehandelte Produkte auf dem Markt erhältlich.

Wand- und Deckenverkleidungen aus leicht brennbarem oder brennend abtropfendem Material sind verboten.

2. Fluchtwege Türen von Fluchtwegen dürfen nicht verschlossen, und die Fluchtwege müssen jederzeit auf der ganzen Länge und Breite frei und sicher begehbar sein.

3. Kerzenlicht, Flambiereinrichtungen, Raucherabfälle

Offenes Feuer und Feuerwerksartikel dürfen bei Fasnachtsanlässen nicht verwendet werden. Raucherabfälle sind in nicht brennbaren Behältern separat zu deponieren.

4. Öfen und Rauchrohre

Alle Dekorationen müssen zu Öfen und Rauchrohren mindestens einen Abstand von 20 cm aufweisen.

5. Elektrische Beleuchtungskörper

Elektrische Beleuchtungskörper dürfen nie gänzlich und nur mit nicht brennbarem Material eingehüllt werden. **Fluchtweg- und Notbeleuchtungen sind durch einen konzessionierten Elektriker überprüfen zu lassen.** Sie dürfen nicht durch Dekorationen abgedeckt werden und müssen stets gut sichtbar sein. Nötigenfalls sind geeignete Taschenlampen bereitzustellen.

6. Löscheinrichtungen

Die notwendigen Löscheinrichtungen im Haus, wie Wasserlöschposten und Handfeuerlöscher sind auf ihre Betriebstüchtigkeit und Zugänglichkeit zu überprüfen. Die verantwortlichen Vergnügungsbetreiber haben ihre Betriebsangehörigen über das Verhalten im Brandfall und die Handhabung der Löschmittel zu instruieren.

7. Merkblatt

Die Gebäudeversicherung Graubünden hat für die Fasnachtszeit ein Merkblatt erstellt. Dieses kann bei der Feuerpolizei der Stadt Chur bezogen werden. Bitte machen Sie davon Gebrauch!

8. Abnahme

Fertig dekorierte Lokale müssen frühzeitig zur Abnahme angemeldet werden (Telefon 081 254 47 84 oder Natel 079 359 48 05). Eventuelle Beanstandungen müssen vor Benützung der Räume behoben werden.

Letzter Abnahmetag von Dekorationen ist der Donnerstag vor Fasnachtsbeginn.

Bezirksgericht Plessur

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch von Jakob Hunger, Winkel 4, 7012 Felsberg, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Bezirksgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinn von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Befahren und Parkieren mit Fahrzeugen aller Art insbesondere auch Zweiradfahrzeuge (Velos, Bikes usw.) auf der Grundstück-Nr. 20750, Plan Nr. 16 Bardüeni, und Grundstück-Nr. 20768, Plan Nr. 16 Gadenstatt, 7075 Churwalden, Grundbuch Churwalden, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzel-

richter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).
Chur, 3. Februar 2012

Bezirksgericht Plessur
Dr. iur. Urs Raschein
Einzelrichter in Zivilsachen

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

**Sonntag, 12. Februar
Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer/in Gisella Belleri
Thema: «Meine Kraft»; 2. Korinther 12, 9

**Comanderkirche
10.00 Uhr Familiengottesdienst**

Pfarrer/in Sabine Rheindorf, Diakon Martin Chollet und das Familiengottesdienstteam
Thema: «Lieber Gott – ich wünsche mir ...» mit den Handpuppen Sarah und Lukas, den Gitarrinos unter der Leitung von Vera Schocher und Christiana Ludwig, Orgel.
Im Anschluss an den Gottesdienst verzieren wir Kerzen, basteln Gebetswürfel und toben auf der Hüpfburg. Gegen den grossen Hunger gibt es Hot-Dogs und Eingeklemmte.

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Taufe von Aiyana Kunz
Thema: «Vom ewigen Heil – vom ultimativen Glück»; Hebr., 5, 7–9

Kollekte: für Cevi-Militärservice

**Mittwoch, 15. Februar
Kirchgemeindehaus Masans**

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**
Thema: «Riten und Rituale heute»

**Donnerstag, 16. Februar
Kirchgemeindehaus Comander**

6.45 Uhr **Frühgebet**
Dienst für Abdankung und Seelsorge
Das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, gibt Auskunft, welche Pfarrperson für Abdankungen zuständig ist – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 14.2, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit freiwilligen Helferinnen und Helfern

Kantorei St. Martin

Di, 14.2, 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

ANZEIGE

EUROSPAR
So günstig.
Erhältlich im **EUROSPAR Chur**

Swiss Premium Rind
-40%
1.50
Swiss Premium Weiderind Siedfleisch mager (durchzogen 100 g 1.25 statt 2.15) Schweizer Fleisch 100 g statt 2.50

Swiss Premium Kalb
-22%
2.95
Swiss Premium Kalbsschulterbraten Schweizer Fleisch 100 g statt 3.80

-36%
18.90
Châteauneuf du Pape Oliviers 2009* Herkunft: Frankreich, Châteauneuf du Pape 7,5 dl statt 29.80

-35%
2.90
Seesaiblingfilet mit Haut Island / Aquakultur 100 g statt 4.50

Gültig von 7.2. bis 11.2.2012 oder solange Vorrat. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in CHF angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten. **Ihren nächsten EUROSPAR Markt finden Sie unter www.eurospar.ch**
* Jahrgangsänderungen vorbehalten

So frisch. So nah. So günstig.
EUROSPAR

Kirchenchor Comander

Di, 14.2, 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 15.2, 12 Uhr Kirchgemeindehaus Comander, An-/Abmeldung Tel. 081 252 27 04

Glaube im Gespräch – Erwachsenenbildung

Do, 16.2, 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Pfarrer Daniel Wieland. Thema: «Jakob kehrt heim nach Kanaan – nächtlicher Kampf am Jabbok-Fluss und Versöhnung mit dem Bruder Esau»; 1. Mose 32 und 33

Comanderkirche

Die Comanderkirche ist von 8 bis 19 Uhr für Andacht und Meditation geöffnet.

Kik

Infos im Sekretariat, Tel. 081 252 22 92.

Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans

Rheinquartier

Dienstag, 17–18 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04.

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. Am Freitag, 17. Februar 2012, bleibt das Sekretariat infolge obligatorischer Weiterbildung geschlossen.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 12. Februar

11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg-Araschgen, Pfr. Martin Domann

Montag, 13. Februar

14.30 Uhr Gesprächskreis zwischen Himmel und Erde, im alten Schulhaus in **Tschierschen**. Thema: Die Sakramente: Abendmahl. Wir feiern ein Tischabendmahl. Die Teilnehmer werden gebeten, für eine Brotmahlzeit Zutaten mitzubringen. Moderiert durch Pfr. Martin Domann

Freitag, 17. Februar

20.15 Uhr Konzert in der Kirche **Tschierschen**; es spielt das Ensemble le Phénix, Werke von Ortiz, Paxton, Mozart, Glière; der Eintritt ist frei, um eine Kollekte wird gebeten.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage: www.kathkgchur.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 11. Februar

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
16.00 Uhr Spielnachmittag im Pfarreisaal, Hof 14
18.00 Uhr Familiengottesdienst

Sonntag, 12. Februar

7.30 Uhr hl. Messe
8.45 Uhr hl. Messe im tridentinischen Ritus
10.00 Uhr hl. Messe (Chor: Cantio antiqua), anschl. Kirchenkaffee

17.00 Uhr Vesper

Kollekte: Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

Montag, 13. Februar

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 14. Februar

6.30 Uhr hl. Messe
9.00 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe im Kantengut

Mittwoch, 15. Februar

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 16. Februar

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 17. Februar

6.30 Uhr hl. Messe
15.30 Uhr hl. Messe im Rigahaus
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 11. Februar

15.30 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 12. Februar

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

Montag, 13. Februar

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 14. Februar

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 15. Februar

9.00 Uhr Frauenmesse

Donnerstag, 16. Februar

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 17. Februar

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 11. Februar

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 12. Februar

10.30 Uhr hl. Messe (Kinderhütendienst)

Kollekte: «Novo Movimento», Kinderrechtszentrum von Beat Wehrle in Brasilien

Dienstag, 14. Februar

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 15. Februar

14.00 Uhr Kommunionweg für angemeldete Erstkommunionkinder

Donnerstag, 16. Februar

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KANTONSSPITAL – Haus A 3

Sonntag, 12. Februar

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Sonntag, 12. Februar

10.00 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch, 15. Februar

7.30–19.30 Uhr Anbetung
20.00 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Fr, 9–11 Uhr, übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Vereinigung der Christlichen-Wissenschaft

Theaterweg 5

Sonntag, 10 Uhr Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats

19 Uhr Zeugnissgottesdienst

Leseraum und Leihbibliothek:

Mittwoch, 15 bis 18 Uhr

Treffpunkt – Christliche Gemeinde

Saluferstrasse 41

Sonntag, 12. Februar

9.30 Uhr Gottesdienst & Lobpreis
Predigt: Peter Wagen

Gleichzeitig findet ein Kinderprogramm in vier Altersstufen statt. Im Anschluss an den Gottesdienst findet ein gemeinsames Mittagessen statt. Anmeldung unter: Tel. 081 322 38 69

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 12. Februar

9.30 Uhr Gottesdienst
Predigt: Ruedi Schnell,
Kinder- und Teenie-Programm,
Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 22.– pro Jahr.

Verschiedenes

Einsendungen

«Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint am Freitag, 2. März 2012.

Wir bitten die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachungen bis spätestens Montag, 27. Februar, 12 Uhr einzusenden an folgende Adresse: redaktion-stabla@suedostschweiz.ch.

Procap Grischun (Bündner Behinderten Verband)

Donnerstag, 29.3.2012

Unentgeltliche Rechtssprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und MV). Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10
7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch
www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle
Alexanderstrasse 2
7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.pro-senectute.ch
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich. Die Teilnahmegebühr beträgt Fr. 7.–. Anmeldung jeweils bis Montag 12.00 Uhr direkt bei der Wanderleitung.

* Leichte Wanderung für alle, ** Mittlere Wanderung, *** Anspruchsvolle Wanderung
**** Wanderung mit besonderen Anforderungen

Panoramawanderung am Heinzenberg ** Dultschinas–Parsiras–Oberurmein–Tschappina

Dienstag, 14. Februar 2012

Abfahrt in Chur: 8.58 Uhr (Richtung Thusis)
Retour in Chur: 17.03 Uhr
Billett: Chur–Sarn + Bergbahn/
Tschappina–Chur (Koll.)
Wanderzeit: ca. 3½ Std., Aufstieg 320 m,
Abstieg 620 m
Verpflegung: in der Skihütte Oberurmein
Wanderleitung: Frida Preisig, Tel. 081 353 28 18,
079 778 97 80

Schneeschuwwanderung

Donnerstag, 16. Februar 2012

Abfahrt in Chur: 7.56 Uhr (RhB Richtung Ilanz)
(Kollektivbillett)
Variante 1:
Wanderzeit: Riein–Alp da Riein–Riein ***
3–3½ Std.
Auf-/Abstieg 610 m
Variante 2:
Wanderzeit: Riein–Alp da Sevgein–Riein
/
2½–3 Std.,
Auf-/Abstieg 500 m
aus dem Rucksack
Verpflegung: Toni Riedi/Verena Hartmann
Wanderleitung: bis Dienstagabend vor der
Anmeldung: Wanderung: 17.00–20.00 Uhr
bei Toni Riedi, Tel. 081 353 78
05, 079 514 41 91
unbedingt erforderlich
Kosten: Fr. 15.–
Besammlung: 20 Minuten vor Abfahrt in der
Schalterhalle Chur
Schneeschuhe: können bei den Leitern ge-
mietet werden
Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Mein Leben – aufgeschrieben

Leitung: Maya Hinder-Middendorp,
Erwachsenenbildnerin, Denk-
trainerin, Jona
Datum: 4x Montag, 27. Februar,
5., 19. und 26. März
Zeit: 14.15–16.30 Uhr
Ort: Kursraum Pro Senectute,
Alexanderstrasse 2, 3. Stock
Kosten: Fr. 150.–
Anmeldung: bis 17. Februar
Tel. 0844 850 844

Arbeit am eigenen Laptop

Leitung: Marco Marconi, Informatiker,
Chur
Datum: 5x Donnerstag, ab 1. März
Zeit: 8.15–9.45 Uhr
Ort: Kursraum Pro Senectute
Alexanderstrasse 2,
3. Stock
Kosten: Fr. 290.– inkl. Unterlagen
Anmeldung: bis 17. Februar
Tel. 0844 850 844

Schach

Schachkurs für Anfängerinnen und Anfänger
Leitung: Roland Harth, Turnierleiter,
Chur
Datum: 5x Donnerstag, ab 23. Februar
Zeit: 14.00–15.30 Uhr
Ort: Restaurant Rheinkrone
Rheinstrasse 81
Kosten: Fr. 105.– plus Fr. 10.– für Kurs-
unterlagen
Anmeldung: bis 10. Februar
Tel. 0844 850 844

Schwierige Situation in der Gruppe

Leitung: Angelika Müller, Pfarrerin u.
Gestalttherapeutin, Chur
Datum: Dienstag, 21. Februar
Zeit: 14.00–17.00 Uhr
Ort: Kursraum Pro Senectute
Alexanderstrasse 2, 3. Stock
Kosten: Fr. 85.– für unsere freiwillig
Tätigen kostenlos
Anmeldung: bis 10. Februar
Tel. 0844 850 844



rega 

Die Rega-Gönnerschaft:
Eigentlich selbstverständlich.

www.rega.ch

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

10. Februar 2012 | Nr. 6



Churwalden

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 10. Februar–1. März 2012
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 1. März 2012 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Arlette Gertsch, Schlierenstrasse 12, 8142 Uitikon

Vertreter: Abitabel GmbH, Hauptstrasse, 7122 Valendas

Bauobjekt: Umbau und Aufstockung Ferienhaus, Parz. 30937 Brambrüesch, Brambrüeschstrasse 150, 7074 Malix

Bauherrschaft: Josef Tschärner, Cartschinsweg 11, 7074 Malix

Bauobjekt: Umbau Wohnhaus Parz. 30401 Cartschinsweg 11, 7074 Malix

Steuererklärung und provisorische Steuerrechnungen 2011

Der Versand der Steuerklärungen 2011, des Schreibens «Aufforderung zur Einreichung der Steuerklärung» bzw. der Softax-CD erfolgte in den letzten Wochen. Steuerpflichtige Personen, die noch keine Steuerklärung erhalten haben, sollen sich bitte beim Gemeindesteueramts melden. (Die Steuerpflicht beginnt mit dem Jahrgang 1993.) Wer eine Softax-CD benötigt, kann diese bei uns ausleihen oder unter www.stv.gr.ch herunterladen.

Die Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuerrechnungen 2011 wurden ebenfalls versandt. Diese Rechnungen werden provisorisch, aufgrund der Vorjahresfaktoren bzw. letzten definitiven Veranlagungsverfügung gestellt. Erst nach Eingang der Steuerklärung 2011 und erfolgter definitiver Veranlagung können die provisorischen Rechnungen durch definitive ersetzt werden, wobei Differenzbeträge zurückerstattet bzw. nachgefordert werden. Provisorische Steuerrechnungen unter einem Betrag von Fr. 300.– wurden nicht versandt.

Für allfällige Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung (Tel. 081 382 00 20 oder E-Mail: steueramt@churwalden.ch).

eramt@churwalden.ch). Weitere Informationen erhalten Sie auch direkt bei der kantonalen Steuerverwaltung unter www.stv.gr.ch oder per E-Mail: steuererklaerung@stv.gr.ch.

Seniorenwandergruppe

Malix

Datum: Dienstag, 21. Februar 2012, Wanderung in Zizers

Treffpunkt: 10 Uhr beim Werkhof Malix, Fahrt mit PW nach Zizers

Verpflegung: im Restaurant

Anmeldung: bis spätestens 18.2.2012 bei Edi Caspescha, Tel. 081 252 15 73

Auch Jüngere und Interessierte aus der Talschaft sind herzlich willkommen – wir freuen uns auf rege Teilnahme.

AHV-Zweigstelle Churwalden

Das AHV-Rententaler erreichen im Jahr 2012:

Frauen mit Jahrgang 1948

Männer mit Jahrgang 1947

Die Anmeldung zum Bezug einer Altersrente sollte 3–4 Monate vor Erreichen des Rentenanspruchs bei der Ausgleichskasse, wo Sie zuletzt AHV-Beiträge entrichtet haben, eingereicht werden. Bezieht ein Ehepartner bereits eine Rente, ist die Anmeldung des Ehepartners der neu das AHV-Alter erreicht, derjenigen Kasse einzureichen, die bereits eine Rente auszahlt.

Eine persönliche Anmeldung ist für den Rentenbezug erforderlich.

Bewohnerinnen und Bewohner von Churwalden können Anmeldeformulare bei der Gemeindeverwaltung beziehen oder unter www.sva.gr.ch – Online-Schalter ausdrucken. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Jürg Urban Schmid unter Tel. 081 382 00 10 gerne zur Verfügung.

GA-Tageskarten

Zur Förderung des öffentlichen Verkehrs sowie als Dienstleistung an unsere Bevölkerung stellt die Gemeinde Churwalden zwei Tageskarten Gemeinde der zweiten Klasse zur Verfügung.

Sie möchten einen Tag lang von früh bis spät – sei es mit den SBB, RhB, Postautos, Schifffahrtsbetrieben, Tram, Busbetrieben oder den meisten konzessionierten Privatbahnen – die Schönheit unseres Landes geniessen?

Die Tageskarte Gemeinde kann direkt per Internet unter www.churwalden.ch – Tageskarte Gemeinde – bis zwei Monate vor dem Reisedatum gebucht werden.

Bestellungen können auch telefonisch, Nr. 081 382 00 11, oder direkt am Schalter der Gemeindeverwaltung Churwalden erfolgen. Pro Tageskarte Gemeinde und Benützungstag wird Fr. 40.– erhoben. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu bezahlen. Reservierte Tageskarten müssen innert dreier Arbeitstage abgeholt werden.

Frauenverein

Churwalden/Parpan

Einladung zur Generalversammlung

Mittwoch, 22. Februar 2012, 19.30 Uhr im Rathaus Churwalden (1. OG)

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl von 2 Stimmzählerinnen
3. Protokoll der GV vom 23. Februar 2011 (das Protokoll kann bei den Vorstandsmitgliedern eingesehen werden)
4. Jahresbericht 2011
5. Mutationen
6. Kassa- und Revisorenbericht
7. Wahlen:
Bestätigung Vorstand
Bestätigung Revisorin
Neuwahl Kassierin
8. Jahresprogramm 2012
9. Spendenprojekte – Übergabe Spendechecks an die Missionsfranziskanerinnen aus Oberriet. Kinderheim Hogar Santa Rosa in Peru
10. Varia

Wir freuen uns auf eure Teilnahme und auf ein gemütliches Beisammensein bei einem kleinen Imbiss nach dem offiziellen Teil.

Evangelische

Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 12. Februar

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer M. Just

Evangelische

Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 12. Februar

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer M. Just

Evangelische

Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 12. Februar

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. U. Latuski

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 10. Februar

10.00 Uhr hl. Messe mit Blasius-Segen im
Lindenhof

Samstag, 11. Februar

17.30 Uhr eucharistische Anbetung mit Rosen-
kranzgebet

18.00 Uhr hl. Messe, reduzierte Stiftsmessen

Sonntag, 12. Februar

10.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 15. Februar

17.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 16. Februar

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 17. Februar

17.00 Uhr hl. Messe



Felsberg

Gemeindevorstand

Vorstandssitzung vom 6.2.2012

Der Gemeindevorstand hat

- die Initianten zur Gründung eines Sportverbundes «Sportförderung Felsberg» begrüsst und dabei das Konzept zur Sportförderung in Felsberg vorgestellt erhalten.
- die Botschaftsunterlagen für die Urnenabstimmung vom 11. März 2012 verabschiedet. Am 11. März 2012 wird über fünf eidgenössische, zwei kantonale und drei kommunale Vorlagen abgestimmt. Kommunal wird über die Massnahmen Tempo 30, die Verlängerung des Konzessionsvertrags «Steinbruch Caneu» sowie die Ortsplanungsrevision abgestimmt. Die Abstimmungsunterlagen werden bis 19. Februar 2012 verteilt.
- die Jahresaufträge 2012 (für Reparatur- und Kleinaufträge) wie folgt vergeben:
 Elektroinstallationen Giger + Storz AG, Chur
 Sanitärinstallationen Schneller Armin AG, Felsberg
 Tiefbau HEW AG, Ems/Felsberg
- Bert Biechler als Unterstützung für die Wochenenddienste im Hausdienst (Übergabe/Übernahme gemietete Lokalitäten) bestimmt.
- die Leistungsvereinbarung mit der Musikschule Domat/Ems-Felsberg betreffend musikalische Grundausbildung im Rahmen der Blockzeiten in der Schule Felsberg genehmigt. Das Blockzeitenmodell wird an der Schule Felsberg per Schuljahr 2012/13 eingeführt.
- die Einladungsliste für die Submission der Ingenieurarbeiten im Zusammenhang mit der Sanierung des Lösliwegs festgelegt.
- die Einladungsliste für die Architekturarbeiten im Zusammenhang mit der Erstellung der neuen Einstellhalle Calinis bestimmt.

Baubewilligung

Die Baukommission hat anlässlich Ihrer Sitzung vom 12. Januar 2012 folgendes Baugesuch bewilligt:

– Bruno und Ursula Rüegg-Feltscher, Windfang und Ersatz bestehendes Vordach, Altbruggweg 18, Parz. 1324

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: I. + S. Cavelti, Burgstrasse 14, 7012 Felsberg

Projektverfasser: O. Albin, Arch. HTL 9400 Rorschach

Bauvorhaben: Neubau 2-Familien-Haus, Burgstrasse, Parzelle 748

Bauherrschaft: Stephan Meury, Dreibündenweg 7, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Holzwand, Dreibündenweg 7, Parzelle 159

Bauherrschaft: Salihu Skender, Hintere Gasse 61, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Erweiterung Dach (Terrasse) über Zugang/Eingang, Hintere Gasse 61, Parzelle 1574

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Hundesteuer 2012

Hundehalter, die bis anhin auf der Gemeindekanzlei registriert waren, erhalten im Februar 2012 automatisch eine Rechnung für die Hundesteuer.

Damit das Hunderegister nachgeführt werden kann, machen wir die Hundehalter nochmals darauf aufmerksam, dass sämtliche Mutationen wie Anmeldung, Besitzerwechsel, Adressänderungen, Meldung Todesdatum des Hundes dem Anis, Telefon 031 371 35 30, www.anis.ch sowie der Gemeindeverwaltung zu melden sind.

Gemäss Steuergesetz (www.felsberg.ch/verwaltung/gesetzessammlung/steuergesetz) ist für jeden über sechs Monate alten Hund folgende Hundesteuer zu entrichten: erster Hund Fr. 100.–, für jeden weiteren Hund im gleichen Haushalt Fr. 200.–.

Behinderungen Hintere Gasse/Schöneeggstrasse

Wegen Grabarbeiten in der Strasse (Anschluss Wasser und Kanalisation) für den Neubau EFH Nold-Keller ist vom Montag, 13., bis Freitag, 17. Februar 2012, die Durchfahrt an der Verzweigung Hintere Gasse/Schöneeggstrasse teilweise behindert. Die Bauherrschaft ist dafür verantwortlich, die notwendige Signalisation anzubringen. Es ist mit kurzfristigen Wartezeiten zu rechnen.

Bei schlechter Witterung werden die Arbeiten um eine Woche verschoben.

Wir bitten alle Anwohnerinnen und Anwohner um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Projekt «Midnight»

Am Samstag, 11. Februar 2012, findet von 19.00 bis 22.30 Uhr zum zweiten Mal das Projekt «Midnight» statt.

In dieser Zeit können sich die Jugendlichen zwischen 13 und 17 Jahren in diversen Sportarten messen. Gegen den Hunger und Durst wird eine kleine alkoholfreie Bar geführt.

Der Hin- und Rückweg zu der Turnhalle liegt in der Verantwortung der Eltern!

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sollen bereits in Turnkleidung kommen.

Wann: 11. Februar 2012

Dauer: 19.00 bis 22.30 Uhr

Zielgruppe: 13 bis 17 Jahre

Ziel: Die Jugendlichen können in der Halle diverse Sportarten messen

Mitnehmen: Hallenschuhe, Ausweis, Geld für Bar

Birnel

Die Schweizerische Winterhilfe führt auch dieses Jahr in Zusammenarbeit mit der Eidg. Alkoholverwaltung eine Birnelaktion durch.

Was ist Birnel?

Birnel ist ein hochkonzentrierter Birnensaft, im Haushalt sehr geschätzt als natürlicher Süsstoff oder als Brotaufstrich. Birnel ist bei sorgfältiger Lagerung praktisch unbegrenzt haltbar. Weitere Auskünfte erteilt die Gemeindeverwaltung (Tel. 081 257 00 12) oder die Schweizerische Winterhilfe, <http://www.winterhilfe.ch/deutsch/birnel/>.

Abgabepreise/Gebinde:

250-g-Dispenser	Fr.	4.20
1-kg-Gläser	zu Fr.	10.60
5-kg-Kessel	zu Fr.	46.00
12,5-kg-Kessel	zu Fr.	105.00

Preise inkl. MwSt.

Bestellungen nimmt die Gemeindeverwaltung bis 30. April 2012 entgegen, Tel. 081 257 00 12, oder über Internet: www.felsberg.ch/de/verwaltung/online-schalter/

Die Lieferung erfolgt bis Ende Juni 2012.

Öffnungszeiten Jugendbunker

Der Jugendbunker ist an folgenden Tagen jeweils von 19.00–22.00 Uhr geöffnet:

Datum:	Thema:
Samstag, 11. Februar 2012	«Midnight» in Turnhalle (Bunker geschlossen)
Freitag, 17. Februar 2012	
Freitag, 24. Februar 2012	Filmabend

Samstag, 10. März 2012 Je nach Wetter Eisfeld mit Punschverkauf
 Freitag, 16. März 2012
 Freitag, 23. März 2012
 Samstag, 31. März 2012 Filmabend
 Samstag, 7. April 2012
 Freitag, 13. April 2012
 Samstag, 5. Mai 2012 Tschütterli- und Dartturnier

In den Sportferien (27.2.–3.3.12) sowie den Frühlingsferien (16.4.–28.4.12) bleibt der Jugendbunker geschlossen.

Wohnungskostenindex im Rahmen der Sozialhilfe

Gestützt auf den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 21. August 2006 legt das Sozialamt Felsberg folgende Maximalbeträge für die Finanzierung von Mietzinsen (inklusive Nebenkosten) für Sozialhilfebezüger fest. Die Aufstellung soll Vermietern und Sozialhilfebezügern zur Berechnung der Mieten dienen. Bei laufenden Mietverhältnissen erfolgt die Anpassung unter Anzeige an die Vertragsparteien auf den nächstmöglichen Kündigungstermin.

- Fr. 500.– für junge Erwachsene in Ausbildung
- Fr. 700.– für Einzelpersonen
- Fr. 1000.– für Ehe-/ Konkubinatspaare ohne Kinder
- Fr. 1200.– für Familien und Alleinerziehende mit 1 Kind, WG 2 Personen
- Fr. 1400.– für Familien und Alleinerziehende mit 2 Kindern, WG 3 Personen
- Fr. 1800.– maximal für grössere Wohneinheiten (generell nach Absprache)

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Wenn dein Auge lauter ist, wird dein ganzer Leib von Licht erfüllt sein.» Matthäus 6, 22

Ausstrahlung

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger! Ein Schüler fragte den Meister: «Bitte sage mir, woran erkenne ich einen guten Menschen?» Der antwortete: «Einen guten Menschen erkennst du nicht an dem, was er sagt. Er ist auch nicht an dem zu erkennen, was er zu sein scheint. Du kannst ihn aber erkennen an der Atmosphäre, die durch seine Gegenwart erzeugt wird. Denn niemand ist befähigt, eine Atmosphäre zu erschaffen, die seinem Geist nicht entspricht.» Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

«Säen und wachsen» – Familiengottesdienst mit den Zweitklässlern

Sonntag, 12. Februar, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg: Familiengottesdienst. Die evangelischen Religionsschüler der 2. Klasse von Prisca Leuner und Katja Schweigl haben sich intensiv mit der Taufe auseinandergesetzt. Dazu gehört die Begleitung von Mara Joana zu ihrer Taufe. Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Stiftung Aids & Kind.

Zu guter Letzt
 «Wer immer artig ist, wird nie grossartig.»
 Andreas Tenzer



Haldenstein

Baugesuche

Öffentliche Auflage: 10.2.2012 bis 1.3.2012 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein, privatrechtliche sind auf dem Zivilweg beim Bezirksgericht Landquart geltend zu machen.

- Bauherrschaft:** STWEG Im Winggel
c/o Procura-Treuhand AG
Quaderstrasse 7
7000 Chur
- Bauvorhaben:** Solaranlage
Sagaböngertli 5, Haldenstein
Parz. Nr. 380
- Bauherrschaft:** Bundi Antonia und Silvio
Salisstrasse 2
7000 Chur
- Bauvorhaben:** Umbau, Renovation
Bahnhofstrasse 18
Haldenstein, Parz. Nr. 103
- Bauherrschaft:** WBG Bundespersonal Chur
Giacomettistrasse 56
7000 Chur
- Bauvorhaben:** Energetische Gebäudesanierung (Fassade, Fenster, Rolladen), Bahnhofstrasse 15, Haldenstein, Parz. Nr. 403

Jäger organisieren Info-Abend über den Wolf

Die Region Calanda ist seit letztem Herbst die Heimat von zwei Wölfen, welche in letzter Zeit immer wieder gesehen werden.

Aus aktuellem Anlass organisiert die Jäger-Sektion Calanda einen öffentlichen Infoabend über den Wolf. Die Referenten sind der aus «Netz Natur» des Schweizer Fernsehens bekannte Biologe Dr. Andreas Moser und der Vorsteher des Amtes für Jagd und Fischerei Graubünden, Dr. Georg Brosi.

Mittwoch, 15. Februar 2012, 20.00 Uhr, Mehrzweckhalle Untervaz

Evang. -ref. Kirchgemeinde

Am Sonntag, 12. Februar 2012, sind alle Kirchgemeindeglieder um 9.30 Uhr an den runden Tisch in der Kirche eingeladen. Wir diskutieren und informieren über die künftige Ausrichtung der Kirchgemeinde. Wir freuen uns auf Ihre Beteiligung. Beachten Sie bitte auch den Gemeindebrief.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 12. Februar

- 9.30 Uhr runder Tisch in der Kirche
- 10.00 Uhr Kirchenkaffee in der Kirche
- 10.30 Uhr Gottesdienst, Pfrn. Ute Lanckau
Kollekte: Verein Hilfe für Asylsuchende



Maladers

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage vom 10.2.–29.2.2011
 Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

- Bauherrschaft:** Domenig Roman
7026 Maladers
- Bauobjekt:** Parz. 154, Hinder Selias; Beton-Stützmauer entlang der südlichen Grundstücksgrenze

Flohstübli

Winterzeit - Spielzeit in der warmen Stube oder Zeit zum Lesen. Im Flohstübli gibt es viele Gesellschaftsspiele und Puzzles für Gross und Klein und viele Bücher. Haben Sie keine Lust, einmal ein neues Spiel auszuprobieren oder den Kindern ein unbekanntes Buch zum Lesen oder Erzählen heimzubringen? Während des ganzen Monats Februar können Sie alle Spiele und Kinderbücher zum halben Preis erwerben. Greifen Sie zu!

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 12. Februar

- 11.00 Uhr Gottesdienst in **Passugg-Araschgen**, Pfr. Martin Domann

Montag, 13. Februar

- 19.00 Uhr Gesprächskreis zwischen Himmel und Erde, im Schulhaus Maladers. Thema: Die Sakramente: Abendmahl. Wir feiern ein Tischabendmahl. Die Teilnehmer werden gebeten, für eine Brotmahlzeit Zutaten mitzubringen. Moderiert durch Pfr. Martin Domann

Freitag, 17. Februar

- 20.15 Uhr Konzert in der Kirche **Tschier-tschien**; es spielt das Ensemble le Phénix Werke von Ortiz, Paxton, Mozart, Glière; Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte wird gebeten.

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 12. Februar
19.00 Uhr Eucharistiefeier

Kontaktadresse:
Kath. Pfarramt Flims-Trin
Via dils Larischs 6b, 7018 Flims Waldhaus
Tel. 081 911 12 94, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Sitzung Gemeindevorstand vom 23.1.2012

Anlässlich der Sitzung vom 23.1.2012 hat der Gemeindevorstand nachstehende Geschäfte behandelt und wo nötig, die entsprechenden Beschlüsse gefasst:

- die Verkehrsbeschränkung «Parkieren mit Parkscheibe für max. 2 Stunden auf dem Dorfplatz Says» beschlossen und zur Publikation im Kantonsamtsblatt vom 26.1.2012 freigegeben
- die Neustrukturierung und Aufgabenverteilung der Departemente per 1.9.2012 festgelegt
- ein Näherbaurecht zugunsten Parzelle Nr. 604 (A. + J. Derungs-Hofer) zulasten Parzelle 605 (Gemeinde Trimmis) erteilt
- die Botschaft zur Urnenabstimmung vom 11.3.2012 über die Teilrevision der Gemeindeverfassung verabschiedet
- die Anpassung der Vereinbarung der Sprachheilschule der Kreise Fünf Dörfer und Maienfeld zuhanden der Gemeindeversammlung vom 26.3.2012 verabschiedet
- die an der Gemeindeversammlung vom 12.12.2011 eingereichten Motionen «Jugendtreff» und «Windenergieanlage» behandelt
- zwei Gesuche um öffentliche Unterstützungen und ein Abschluss behandelt

Im Weiteren hat der Gemeindevorstand Kenntnis genommen:

- von der Beschwerde gegen den Einsprache- und Genehmigungsentscheid des Quartierplans Chrissler
- von den Vernehmlassungen zur 2. öffentlichen Mitwirkungsaufgabe in Sachen Totalrevision Baugesetz
- von den Konzeptvarianten Gründeponie

Versand der Steuererklärungen 2011

Die Steuerformulare des Jahrs 2011 wurden bis Ende Januar 2012, entweder in Papierform (Hauptformular 2011 samt Hilfsblätter bzw. Anforderung zur Einreichung der Steuererklärung

2011) oder in Form der Deklarationssoftware SoftTax NP GR 2011, durch die kantonale Steuerverwaltung Graubünden den Steuerpflichtigen zugestellt.

Die Nichtzustellung eines Steuerformulars entbindet nicht von der Verpflichtung zur Einreichung der Steuererklärung innert der gesetzlichen Fristen (Art. 127 Abs. 1 Steuergesetz Kanton Graubünden).

Wer noch keine der oben aufgeführten Formulare erhalten hat, kann die entsprechenden Unterlagen beim Steueramt Trimmis anfordern.

Veranstaltungskalender 2012/13

Vereinstermine (Zeitspanne 1.4.2012–31.3.2013), die noch in den Veranstaltungskalender 2012/13 aufgenommen werden sollten, können bis spätestens 29. Februar 2012 bei der Gemeindeverwaltung abgegeben werden. Später eingereichte Termine können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Zusätzliche Öffnungszeiten Entsorgungsplatz Werkhof

Ab 15.2.2012 bis auf weiteres ist der Entsorgungsplatz beim Werkhof zusätzlich jeweils am Mittwoch von 16.00–17.00 Uhr geöffnet.

Info-Abend über den Wolf

Die Region Calanda ist seit dem letzten Herbst die Heimat von zwei Wölfen, welche in der letzten Zeit immer wieder gesehen werden.

Aus aktuellem Anlass organisiert die Jäger-Sektion Calanda einen öffentlichen Infoabend über den Wolf. Die Referenten sind der aus «Netz Natur» des Schweizer Fernsehens bekannte Biologe Dr. Andreas Moser und der Vorsteher des Amtes für Jagd und Fischerei Graubünden, Dr. Georg Brosi.

Mittwoch, 15. Februar 2012, 20.00 Uhr, Mehrzweckhalle Untervaz

Mofaschilder 2012

Die neuen Schilder für das Jahr 2012 sind bis zum 31. Mai 2012 einzulösen während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten. Für die Einlösung ist der Fahrzeugausweis mitzubringen. Die Gebühr und Haftpflichtversicherung (Die Mobiliar) beträgt neu Fr. 50.–.

Änderung Quartierplan Ifang/Schlössli, öffentliche Auflage

Gestützt auf Art. 18 ff der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO; BR 801.110) wird der Entwurf des Quartierplans Ifang/Schlössli in Bezug auf die Änderung der Baufenster auf nachfolgenden Parzellen öffentlich wie folgt aufgelegt.

Auflageakten: Ausschnitt Quartiergestaltungsplan 1:500 in Bezug auf die Änderung der Baufenster auf Parzellen 414, 415 und 970

Auflagezeit: 10.2.2012 bis 12.3.2012 (30 Tage)
Auflageort: Gemeindeverwaltung Trimmis Rathaus, 7203 Trimmis

Einsprache: Während der öffentlichen Auflage kann beim Gemeindevorstand Trimmis schriftlich und begründet Einsprache erhoben werden

Senioren Publikation Regional-Info

Trimmis
Senioren/-innen: Dienstag, 13.15 Uhr, Forum «sowohl als auch», Besuch des Trimmiser Dorf-museums, Treffpunkt Bushalteselle Churweg, Anmeldung bis Montag, 18.00 Uhr bei M. Cramer, Tel. 081 353 30 12.

Vereinstelegramm

Trimmis
Senioren/-innen: Montag, 13.30 bis 17.00 Uhr und Donnerstag, 8.30 bis 11.00 Uhr, Kaffeeklatsch im Begegnungszentrum Quadera.
Mittwoch, 14.00 bis 15.00 Uhr, Seniorenturnen, Turnhalle
Freitag, 9.00 bis 10.00 Uhr, Seniorinnenturnen, Vereinslokal im Rathaus

Mütter-/Väterberatung

Die nächste Mütter-/Väterberatung findet am Donnerstag, 16. Februar 2012, von 14.00–17.00 Uhr im Rathaus, Galbutz 2, statt.
Am Freitagnachmittag, 17. Februar 2012, nur auf Voranmeldung, Tel. 081 322 39 10.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 12. Februar
10.30 Uhr ökumenischer Familiengottesdienst, katholische Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall Schülerinnen und Schüler der 4. Primar singen und spielen

Dienstag, 14. Februar
20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Mittwoch, 15. Februar
20.15 Uhr Kirchenchor, Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 16. Februar
14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert, Kirchgemeindehaus

20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Freitag, 17. Februar
9.15 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, katholische Kirche Trimmis

10.00 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, katholische Kirche Trimmis

19.00 Uhr Abendbesinnung, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall
Kollekte: Heks

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 10. Februar

18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 11. Februar

17.00 Uhr Vorabendmesse für Kaspar Sutter
Kollekte für Procap Grischun

Sonntag, 12. Februar

9.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei
Kollekte für Procap Grischun
10.30 Uhr ökumenischer Gottesdienst
gestaltet von den 4. Primarklassen
11.30 Uhr Sakrament der Taufe von Jael Seraina,
Tochter der Isabelle und des Stefan Rohrer-Bochsler

Montag, 13. Februar

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 14. Februar

16.10 Uhr hl. Kinder- und Schülermesse
gestaltet von den Firmanden

Mittwoch, 15. Februar

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)

Donnerstag, 16. Februar

9.00 Uhr hl. Messe am Marienaltar
14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert im
ref. KGH

Freitag, 17. Februar

9.15 Uhr ökumenische Klichindifir in der kath.
Kirche
10.00 Uhr ökumenische Klichindifir in der kath.
Kirche

18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.15 Uhr hl. Messe
für Anna Marie Schrofer-Nagel
20.00 Uhr Generalversammlung des Katholischen
Frauenvereins Trimmis

Täglich um 18.00 Uhr Rosenkranzgebet, wenn
keine Abendmesse/Andacht ist.



Tschiertschen-Praden

Altpapiersammlung

Die nächste Papiersammlung durch die Schule
findet statt:

Freitag, 17. Februar 2012, 13.30 Uhr

Bitte stellen Sie das Papier sauber gebündelt
bereit. Karton, Aluminium und Kunststoffe gehören
nicht in das Altpapier.

Karton- und Sperrgutsammlungen im Jahr 2012

Die Daten für die Karton- und Sperrgutsammlungen
im 2012 wurden wie folgt festgelegt:

Donnerstag, 12. April 2012	Kartonabfuhr
Donnerstag, 12. Juli 2012	Kartonabfuhr
Samstag, 27. Oktober 2012	Karton- und Sperrgutabfuhr
Donnerstag, 10. Januar 2013	Kartonabfuhr

Die einzuhaltenden Annahmezeiten von 8–15
Uhr gelten weiterhin.
Abgabeorte: Tschierschen beim Dorfeingang
(neben der Schulbusgarage) und Praden beim
Werkhof.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastorations-
gemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 12. Februar

9.45 Uhr Gottesdienst in Praden, Pfr. Martin
Domann

Montag, 13. Februar

14.30 Uhr Gesprächskreis zwischen Himmel
und Erde, im alten Schulhaus in
Tschierschen, Thema: Die Sakra-
mente: Abendmahl. Wir feiern ein
Tischabendmahl. Die Teilnehmer
werden gebeten, für eine Brotmahl-
zeit Zutaten mitzubringen. Moderiert
durch Pfr. Martin Domann

Freitag, 17. Februar

20.15 Uhr Konzert in der Kirche Tschierschen;
es spielt das Ensemble le Phénix
Werke von Ortiz, Paxton, Mozart,
Glière; der Eintritt ist frei, um eine
Kollekte wird gebeten.

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

ANZEIGE.....

Stadt Chur



Stadt Chur

WWW

DIE STADTSCHULE SUCHT

auf Beginn Schuljahr 2012/2013
(Schulbeginn: 20. August 2012)
Lehrpersonen für folgende Aufgaben:

- **Schulische Heilpädagogik 70 - 100%**
(Primarschule)
- **Fachlehrperson (D/M/We/Ge) 80 - 90%**
(Sekundarstufe I)

Anmeldeschluss: 24. Februar 2012
Detaillierte Informationen finden Sie unter
www.chur.ch/stellen

SONNTAG, 12. FEBRUAR AUF TELE SÜDOSTSCHWEIZ

Arosa Humorfestival

Die besten Komiker des Arosa Humorfestivals.
In dieser Sendung: Maddin Schneider, Sutter und
Pfändler, Blues Max, Habbe und Meik sowie Alfred
Dorfer.

ab 18.00 Uhr auf Tele Südostschweiz
(Stündliche Wiederholung)

WWW.TELESUEDOSTSCHWEIZ.CH



DO BIN I DAHAI

Inserate durch: Tel. 081 255 58 58 • Fax 081 255 58 59

Rotes Kreuz Graubünden
Crusch Cotschna Grischun
Croce Rossa Grigione



Rotkreuzarbeit ohne Sie...
...unmöglich!

UNSER SPENDENKONTO PC 70-404-0 • TELEFON 081 258 45 84

Inserate durch: Tel. 081 255 58 58, Fax 081 255 58 59